

BODO MÜLLER  
JÜRGEN STRASSBURGER

# KÜSTENHANDBUCH KROATIEN UND MONTENEGRO

SPLIT - ULCINJ  
MIT SKADAR-SEE



Edition  Maritim

# SYMBOLE und BEZEICHNUNGEN • SYMBOLS and TERMS

## Hydrographie

## Hydrography

	Land Uferlinie Wasser < 2 m 2 m Tiefenlinie Wasser > 2 m 5 m Tiefenlinie Wasser > 5 m
	Trockenfallend
	Wassertiefe (2,6 m)
	Steine/ Felsen
	Fels in Höhe Kartennull
	Schilf
	Buhnen
	Pfähle/ Pfahlreihe
	Steinschüttung
	Steg/ Brücke
	Schwimmsteg
	Anleger, Stege
	Dalben/ Wasserbau/ Dock
	Fischstaken, Pfahlreusen
	Wegpunkt mit Wegpunktnummer

Land Coastline Water < 2 m 2 m Depth contour Water > 2 m 4/5 m Depth contour Water > 4 / 5 m
dry at Low water
Spot sounding (2,6 m)
Rock
Rock awash
Marsh
Groyne
Poles, dolphin
Breakwater
Jetty
Pontoon
Jetty
Dolphin/ dock
Fishing stakes
Waypoint

	Obstn	Hoheitsgrenze Landesgrenze
	Obstn	Schiffahrtshindernis
	Obstn (5/6)	Tiefe über Hindernis
	Wk	Wrack
		Fischzuchtanlage
		Brücke mit Höhen- und Breitenangabe
		Durchfahrtsbreite
	H: 24 m	Hochspannungsleitung über Wasser
		Hochspannungstg. mit Masten u. Sicherheitsdurchfahrtsbreite
		Unterwasserkabel
		Unterwasserkabelgebiet
		Rohrleitung unter Wasser
		Reede Ankergebiet
		Ankern verboten
		Lotsenversetzstelle
		Betonungsrichtung
		VHF- (Revierfunk) Kanal, empfohlene Meldeposition

International boundary
Obstruction
Obstruction, least depth known
Wreck
Marine farm
Bridge with vertical/ horizontal clearance
vertical/ horizontal clearance
Power transmission line
Power transmission line with safe overhead clearance
submarine cable
submarine cable area
Pipeline, Sewer
Anchorage
Achoring prohibited
Pilot boarding place
Direction of buoyage
VHF channel of traffic service. Reporting point

	Anleger, Yachthafen Gastplätze	Boat harbour, Marina
	Autobahn	Motorway
	Straße	Road
	Bahnstrecke	Railway
	Fluss	River Stream

## Seezeichen

## Marks/ lights

	Leuchtturm	Lighthouse
	Leuchfeuer	Minor light
	Befeuerte Objekte Warnfeuer	Illuminated object Obstruction light
	Tonnen Bb.-seite (einlaufend)	Buoys on port hand
	Tonnen Stb.-seite (einlaufend)	Buoys on starboard hand
	Fahrwasserabzweigung	Splitting of channel
	Mitte-Fahrwasser	Mid-channel
	Leuchttonnen	Buoys with lights
	Einzelgefahr	Isolated Danger Mark
	Sperrgebiet	restricted area
	Besondere Gebiete u. Stellen, Sondertonnen (Reede, Warngbiet)	Special marks
	Baken	Beacons
	Turmbaken	Beacons
	Pricken, Pfähle	Perch, Stakes

	Schiffahrtsweg mit empfohlener Verkehrsrichtung
	Empfohlener Weg
	Tiefwasserweg (Deep Water-DW)
	Verkehrstrennungsbereich
	Fahrwassergrenze und rWK in Grad
	Fahrwassersolltiefe
	Übungsgebiet Warngebiet
	Militärisches Übungsgebiet
	U-Boot Übungsgebiet
	Operationsgebiet für Wasserflugzeuge
	Sperrgebiet Prohibited
	Ankern und Fischen verboten
	Naturschutzgebiet
	Ausschließliche Wirtschaftszone

Track with recommended direction of traffic flow
recommended track
Deep Water Route (Deep Water-DW)
Traffic separation scheme
Dredged channel
Dredged channel with maintained depth
exercise area
firing danger area
Submarine exercise area
Seaplane operating area
prohibited area
Anchoring and fishing prohibited
Nature reserve
Exclusive Economic Zone

## Topographie

## Topography

	Wald
	Siedlung Stadt, Dorf
	Berg
	Steilküste
	Ruine, zerstörte Landmarke
	Kirche
	Windmühle
	Windrad
	Schornstein
	Sendeturm Sendemast
	Turm Wasserturm
	Baken
	Tafel, Signalmast Flaggenmast
	Campingplatz

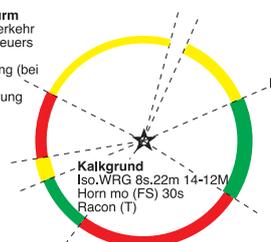
Forest
Settlement, town, village
Hill, Mountain
Steep coast
Ruin, Ruined landmark
Church
Windmill
Windmotor
Chimney
Radiotower Radiomast
Tower Water tower
Beacons
Signalstation, Flagpole
Camping site

	Radarreflektor, Horn, Racon
	Richtfeuer
	Name RF Kennung/Wiederkehr rechtweisender Kurs
	Richtfeuer + Tagesbaken

## Leuchtturm

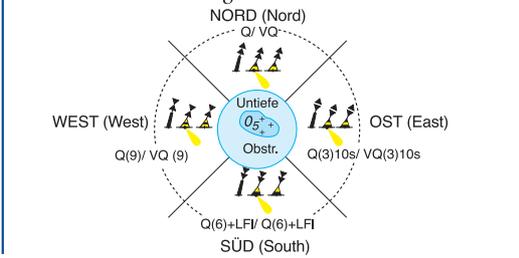
## Lights

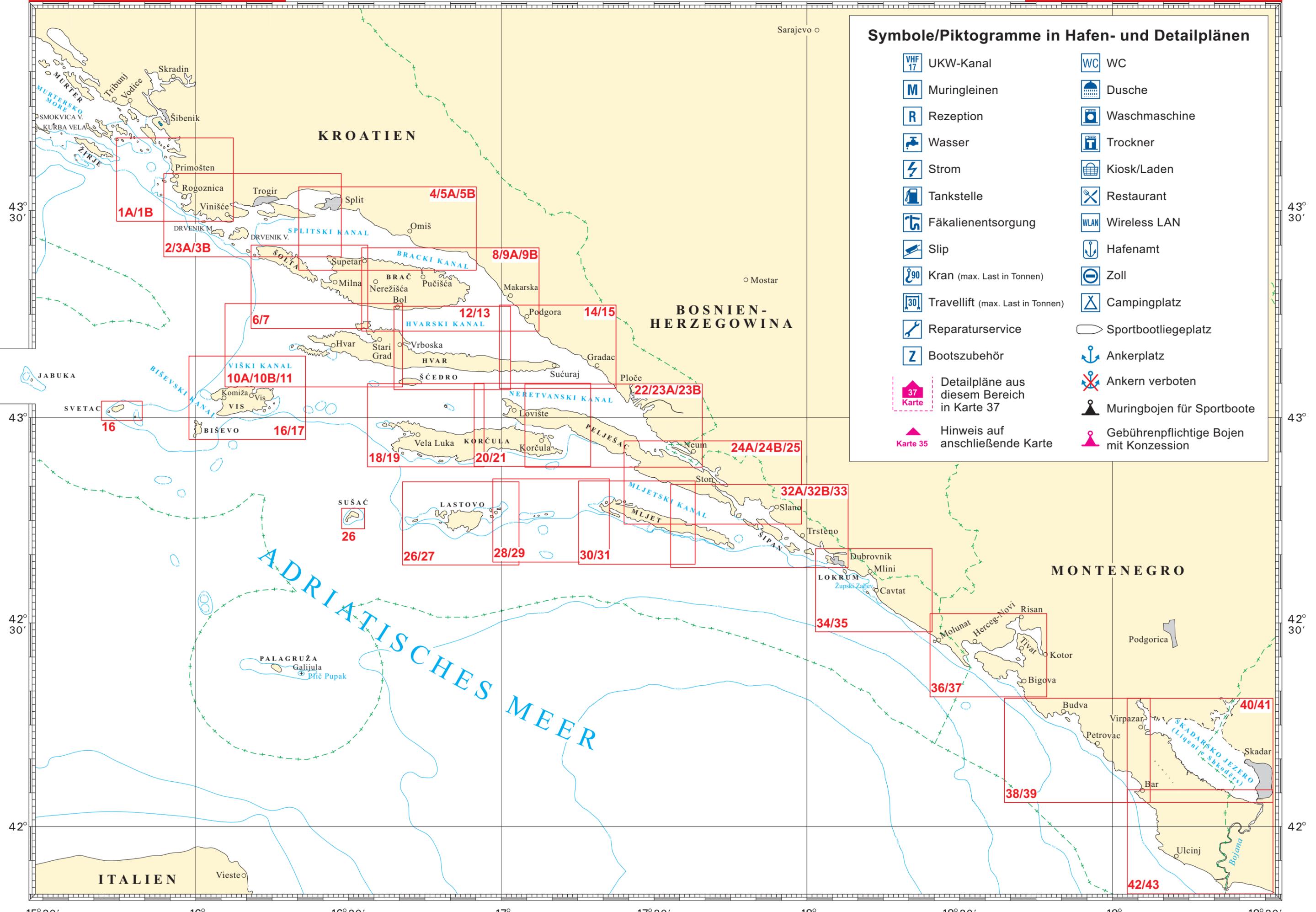
Name Leuchtturm Kennung/Wiederkehr Höhe d. Leuchtturms Tragweite Horn mit Kennung (bei Nebel) Racon mit Kennung		Name Light character Elevation of light Range Fog signal Radar transp.beacon with morse code
--	--	---



## Kardinalbetonung

## Kardinal marks





### Symbole/Piktogramme in Hafen- und Detailplänen

	UKW-Kanal		WC
	Muringleinen		Dusche
	Rezeption		Waschmaschine
	Wasser		Trockner
	Strom		Kiosk/Laden
	Tankstelle		Restaurant
	Fäkaliensorgung		Wireless LAN
	Slip		Hafenamt
	Kran (max. Last in Tonnen)		Zoll
	Travellift (max. Last in Tonnen)		Campingplatz
	Reparaturservice		Sportbootliegeplatz
	Bootszubehör		Ankerplatz
	Detailpläne aus diesem Bereich in Karte 37		Ankern verboten
	Hinweis auf anschließende Karte		Muringbojen für Sportboote
	Gebührenpflichtige Bojen mit Konzession		

Edition  Maritim

BODO MÜLLER  
JÜRGEN STRASSBURGER

**KÜSTENHANDBUCH  
KROATIEN  
UND MONTENEGRO**

SPLIT - ULCINJ  
MIT SKADAR-SEE

EDITION MARITIM



# INHALT

## **ZUM GELEIT 6**

## **BOOTSURLAUB IN KROATIEN 7**

- Kroatien in der EU 7
- Reisebestimmungen/Zoll 8
- Einreise über See 8
- Einreise über Land 9
- Anmeldung 9
- Entgelte und Gebühren 11
- Charter 12
- Funk 12
- Hafenämter 12
- Wichtige Schifffahrtsvorschriften 13
- Verordnung über Boote und Yachten 14
- Bojenfelder mit Konzession 14
- Tauchen 15
- Angeln 16
- Nationalparks per Boot 16
- Wind und Wetter 17
- Seewetterberichte 19

Bootstankstellen 21

Straßenverkehr 23

Wichtige Rufnummern 23

Touristische Informationen 24

Diplomatische Vertretungen 24

Nautische Literatur und Seekarten 25

## **MIT DEM BOOT NACH MONTENEGRO 26**

Reisebestimmungen/Zoll 26

Einreise über See 27

Bootsanmeldung und Gebühren 27

Hafenämter 29

Wichtige Schifffahrtsvorschriften 29

Ausreise über See 29

## **WEGPUNKTE KÜSTENHANDBUCH KROATIEN 2 30**

## **KARTEN 1-43 NACH SEITE 32**

## **ORTSREGISTER NACH DEN KARTEN**

## Zum Geleit



Die Sportbootkarten in diesem Küstenhandbuch sind aus den offiziellen Daten des Kroatischen Hydrographischen Instituts erstellt worden, die über eine amtliche Lizenz vom UK Hydrographic Office zur Verfügung gestellt wurden. Lizenz-Nr.: HR CD-001.

- ▶ Kartenmaßstab: 1 : 80 000
- ▶ Projektion: Mercator
- ▶ Bezugssystem: WGS 84, GPS-kompatibel
- ▶ Tiefenangaben: in Metern unter mittlerem Springniedrigwasser
- ▶ Höhenangaben: in Metern über mittlerem Wasserstand
- ▶ Symbole und Kennungen: INT 1, englische Version

*Die Karten des vorliegenden Küstenhandbuchs sind für die Navigation auf Booten, Yachten und Schiffen der Sportschiffahrt vorgesehen.*

Nautische Korrekturen der Karten, die nach Drucklegung des Werkes veröffentlicht werden, können im Internet unter folgender Adresse kostenlos heruntergeladen werden: [www.dk-sportbootkarten.de](http://www.dk-sportbootkarten.de)

Verlag und Autoren bedanken sich für Hinweise und Kritiken, die zur Verbesserung des Küstenhandbuchs beitragen: [reiselektorat@delius-klasing.de](mailto:reiselektorat@delius-klasing.de)

## Note



The charts and plans in this cruising guide are based on official data from the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia (HHI), made available through the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) under licence number HR CD-001.

- ▶ Scale: 1 : 80,000
- ▶ Projection: Mercator
- ▶ Reference coordinate system: WGS 84
- ▶ Depths: in meters below mean low water springs
- ▶ Highs and Clearances: in meters above mean low water springs
- ▶ Symbols and terms used on charts: INT 1

*The charts and plans in this guide are intended for the navigation of pleasure craft.*

Nautical corrections published after printing can be downloaded here:

<http://www.dk-sportbootkarten.de>

The authors and publishers are grateful for any comments from readers to improve this guide: [reiselektorat@delius-klasing.de](mailto:reiselektorat@delius-klasing.de)

## Predgovor



Navigacijske karte za plovila za sport i razonodu u ovom peljaru nastale su iz službenih podataka Hrvatskog hidrografskog instituta, stavljenih na raspolaganje temeljem međunarodne licence UK Hydrographic Office. Licenca br.: HR CD-001.

- ▶ Mjerilo: 1 : 80 000
- ▶ Konstrukcija: Mercatorova kartografska projekcija
- ▶ Referentni sustav: WGS 84, GPS-kompatibilno
- ▶ Podaci za dubinu: u metrima u odnosu na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena
- ▶ Podaci za visinu: u metrima u odnosu na srednju razinu mora
- ▶ Simboli i oznake: INT 1, engleska verzija

*Karte u ovom peljaru predviđene su za plovidbu na brodicama, jahtama i brodovima za sport i razonodu.*

Nautičke ispravke na kartama, koje će nastati nakon tiska ovog izdanja, mogu se besplatno preuzeti s interneta na slijedećoj adresi: <http://www.dk-sportbootkarten.de>

Izdavač i autori zahvaljuju na sugestijama i primjedbama koje će doprinijeti poboljšanju ovog peljara: [reiselektorat@delius-klasing.de](mailto:reiselektorat@delius-klasing.de)

# BOOTSURLAUB IN KROATIEN



## KROATIEN IN DER EU

Am 1. Juli 2013 trat Kroatien der Europäischen Union bei. Für Boote unter der Flagge eines EU-Mitgliedstaates gelten die gleichen Bestimmungen wie für Boote unter kroatischer Flagge. Das kroatische Schifffahrtsrecht entspricht internationalen und europäischen Standards.

Es gibt jedoch einen wichtigen Unterschied: Ausländische Boote – auch die unter der Flagge eines EU-Staates –, die auf dem Seeweg nach Kroatien einreisen, müssen wie bisher ohne Verzögerung und Zwischenstopp auf kürzestem Weg den nächstgelegenen, für die internationale Seefahrt geöffneten Grenzhafen (Port of Entry) anlaufen und dort die Grenzformalitäten erledigen (siehe dazu Kapitel »Einreise über See«).

Um Schiffseignern aus der EU, die ihr Boot in Kroatien stationiert haben oder es dort vorübergehend stationieren wollen, unangenehme (und möglicherweise teure) Überraschungen zu ersparen, weisen wir darauf hin, dass sie jederzeit den Nachweis führen können müssen, dass ihr Boot ordnungsgemäß (das heißt im Regelfall durch Zahlung von Mehrwertsteuer und gegebenenfalls Zoll) in den Warenverkehr der EU eingeführt wurde oder durch andere Umstände (beispielsweise Alter des Bootes) den Charakter einer »Unionsware« hat. Wer in dieser Frage unsicher ist, sollte unverzüglich eine kroatische Zolldienststelle kontaktieren, um den Zollstatus des Bootes zu klären. Möglicherweise ist eine Zolldeklaration erforderlich, um das Boot endgültig in den Status einer »Unionsware« zu überführen.

*Der Stadthafen Hvar auf der gleichnamigen Insel ist einer von mehreren saisonalen Grenzhäfen, in denen vom 1. April bis 31. Oktober einklariert werden kann. An der Promenade gibt es nur wenige Gastliegeplätze, die im Sommer meist schon am frühen Nachmittag belegt sind.*

*Innerhalb der kroatischen Hoheitsgewässer darf die Polizei die Vollständigkeit und Richtigkeit der mitgeführten Dokumente kontrollieren.*

## REISEBESTIMMUNGEN/ZOLL

### Reisedokumente

Staatsbürger der EWR-Mitgliedstaaten (EU und EFTA) sowie der Schweiz können in die Republik Kroatien einreisen, wenn sie

- ▶ einen gültigen Reisepass oder Personalausweis (Identitätskarte für Schweizer) haben,
- ▶ kein Einreise- oder Aufenthaltsverbot haben,
- ▶ keine Gefahr für die öffentliche Ordnung, die nationale Sicherheit oder die öffentliche Gesundheit darstellen.

Für Kinder unter 16 Jahren ist ein eigenes Ausweisdokument mit Lichtbild vorgeschrieben.

Seit dem EU-Beitritt Kroatiens am 1. Juli 2013 gelten grundsätzlich die Aufenthaltsbestimmungen der EU. Danach dürfen sich Staatsbürger der EU und der Schweiz ohne Visum oder Aufenthaltsgenehmigung drei Monate, gerechnet vom Tag der Einreise, in der Republik Kroatien aufhalten. Wenn der Aufenthalt länger als drei Monate dauern soll, muss spätestens acht Tage vor Ablauf der Dreimonatsfrist eine temporäre Aufenthaltsgenehmigung (siehe [www.mvep.hr/en/consular-information/stay-of-aliens/granting-stay-in-croatia-/](http://www.mvep.hr/en/consular-information/stay-of-aliens/granting-stay-in-croatia-/)) bei der zuständigen Polizeiverwaltung bzw. der Polizeiverwaltung des Aufenthaltsortes beantragt werden.

### Fahrzeugpapiere

Autofahrer müssen in Slowenien und Kroatien einen gültigen Führerschein und den Fahrzeugschein mitführen. In Montenegro und Bosnien-Herzegowina wird zusätzlich die Grüne Versicherungskarte verlangt.

### Zollvorschriften

Zollkontrollen an den Landesgrenzen innerhalb der EU entfallen. Sie können jedoch von mobilen Einheiten des Zolls auf dem gesamten Staatsgebiet der Republik Kroatien durchgeführt werden. Die verdachtsunabhängigen Kontrollen erfolgen durch dazu ermächtigte Zollbeamte und werden mit einer Anhaltekeule mit der Aufschrift »Stop Carina« angekündigt. Es ist



mit Überprüfungen von Fahrzeugen, deren Insassen sowie insbesondere der mitgeführten Waren, inklusive des Reisegepäcks, zu rechnen.

Zu beachten sind weiterhin zollrechtliche Einschränkungen für die Einfuhr von Bargeld (unbegrenzt möglich, aber ab 10 000 Euro auf Befragung mündlich anzumelden), für Jagd- und Sportwaffen, Waffen und Munition, Arznei- und Betäubungsmittel, Kulturgüter sowie Haustiere (siehe [www.zoll.de/DE/Privatpersonen/Reisen/Reisen-innerhalb-der-EU/reisen-innerhalb-der-eu\\_node.html](http://www.zoll.de/DE/Privatpersonen/Reisen/Reisen-innerhalb-der-EU/reisen-innerhalb-der-eu_node.html)).

Halter von Heimtieren wie Hunden, Katzen, Frettchen etc. müssen bei Grenzübertritt innerhalb der EU den blauen EU-Heimtierausweis mitführen. Die Tiere müssen zur Identifikation mit einem Mikrochip (nach ISO-Norm 11784 oder 11785) gekennzeichnet sein. Die Erstimpfung gegen Tollwut muss bei der Einreise mindestens 21 Tage zurückliegen, und die vom Hersteller des Impfstoffes angegebene Impfschutzdauer darf bei Einreise nicht überschritten sein.

## EINREISE ÜBER SEE

### Grenzhäfen / Ports of Entry

Läuft ein Boot aus dem Ausland (dazu zählen auch EU-Staaten) kommend über See in kroatische Seegewässer ein, ist unverzüglich ein für den internationalen Seeverkehr geöffneter Grenzhafen (Port of Entry) anzulaufen. Unverzüglich heißt, dass Grenzhäfen auf den der Festlandküste vorgelagerten Inseln wie Božava auf Dugi Otok, Vis und Komiza auf der Insel Vis oder der Stadthafen von Hvar zum Einklarieren anzusteuern sind, bevor man sich der Festlandküste nähert. Das gilt selbst dann, wenn es in diesem Seegebiet auch an der Festlandküste Zollhäfen gibt. Aus die-